Europeiska unionens
officiella tidning

C 219

femtiosjunde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

11 juli 2014

Innehållsförteckning

II *Meddelanden*

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2014/C 219/01 Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.7233 – Allianz/Going Concern of Unipolsai Assicurazioni) [1] 1

2014/C 219/02 Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.7249 – CVC/Parexgroup) [1] 1

2014/C 219/03 Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.7312 – Towerbrook/Independent Clinical Services Group Limited) [1] 2

2014/C 219/04 Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.7219 – Sonaci/DTS/Sonaci DT) [1] 2

2014/C 219/05 Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.7188 – Remondis Nederland/Sita Recycling Services/JV) [1] 3

2014/C 219/06 Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.7254 – LetterOne/RWE DEA) [1] 3

2014/C 219/07 Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.7209 – Faurecia/Magneti Marelli/JV) [1] 4

SV

[1] Text av betydelse för EES

IV *Upplysningar*

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Rådet

2014/C 219/08 Meddelande till de personer som omfattas av restriktiva åtgärder enligt rådets beslut 2014/449/Gusp och rådets förordning (EU) nr 748/2014 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Sydsudan 5

2014/C 219/09 Meddelande till de personer som omfattas av restriktiva åtgärder enligt rådets beslut 2014/450/Gusp och rådets förordning (EU) nr 747/2014 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Sudan 6

Europeiska kommissionen

2014/C 219/10 Eurons växelkurs 7

Europeiska datatillsynsmannen

2014/C 219/11 Sammanfattning av yttrandet från Europeiska datatillsynsmannen om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 515/97 om ömsesidigt bistånd mellan medlemsstaternas administrativa myndigheter och om samarbete mellan dessa och kommissionen för att säkerställa en korrekt tillämpning av tull- och jordbrukslagstiftningen *(Den fullständiga texten till detta yttrande finns på EN, FR och DE på Europeiska datatillsynsmannens webbplats www.edps.europa.eu)* 8

V *Yttranden*

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2014/C 219/12 Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.7272 – Fortum Corporation/OAO Gazprom/AS Eesti Gaas/AS Võrguteenus Valdus) [1] 10

2014/C 219/13 Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.7303 – PTTGC/Vencorex) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande [1] 11

[1] Text av betydelse för EES

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende M.7233 – Allianz/Going Concern of Unipolsai Assicurazioni)

(Text av betydelse för EES)

(2014/C 219/01)

Kommissionen beslutade den 10 juni 2014 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([1]). Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

— under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,

— i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv) under dokumentnummer 32014M7233. EUR-Lex ger tillgång till EU-rätten via internet.

([1]) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende M.7249 – CVC/Parexgroup)

(Text av betydelse för EES)

(2014/C 219/02)

Kommissionen beslutade den 13 juni 2014 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([1]). Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

— under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,

— i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv) under dokumentnummer 32014M7249. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningeEU-rätten via internet.

([1]) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende M.7312 – Towerbrook/Independent Clinical Services Group Limited)

(Text av betydelse för EES)

(2014/C 219/03)

Kommissionen beslutade den 3 juli 2014 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([1]). Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

— under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,

— i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv) under dokumentnummer 32014M7312. EUR-Lex ger tillgång till EU-rätten via internet.

([1]) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende M.7219 – Sonaci/DTS/Sonaci DT)

(Text av betydelse för EES)

(2014/C 219/04)

Kommissionen beslutade den 3 juli 2014 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([1]). Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

— under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,

— i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv) under dokumentnummer 32014M7219. EUR-Lex ger tillgång till EU-rätten via internet.

([1]) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende M.7188 – Remondis Nederland/Sita Recycling Services/JV)

(Text av betydelse för EES)

(2014/C 219/05)

Kommissionen beslutade den 3 juli 2014 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004 [1]. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

— under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,

— i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv) under dokumentnummer 32014M7188. EUR-Lex ger tillgång till EU-rätten via internet.

[1] EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende M.7254 – LetterOne/RWE DEA)

(Text av betydelse för EES)

(2014/C 219/06)

Kommissionen beslutade den 3 juli 2014 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004 [1]. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

— under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,

— i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv) under dokumentnummer 32014M7254. EUR-Lex ger tillgång till EU-rätten via internet.

[1] EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende M.7209 – Faurecia/Magneti Marelli/JV)

(Text av betydelse för EES)

(2014/C 219/07)

Kommissionen beslutade den 3 juli 2014 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([1]). Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

— under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,

— i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv) under dokumentnummer 32014M7209. EUR-Lex ger tillgång till EU-rätten via internet.

([1]) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

RÅDET

Meddelande till de personer som omfattas av restriktiva åtgärder enligt rådets beslut 2014/449/Gusp och rådets förordning (EU) nr 748/2014 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Sydsudan

(2014/C 219/08)

Följande information lämnas för kännedom till de personer som anges i bilagan till rådets beslut 2014/449/Gusp [1] och i bilaga I till rådets förordning (EU) nr 748/2014 [2] om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Sydsudan.

Europeiska unionens råd har beslutat att de personer som anges i de ovannämnda bilagorna ska föras upp på förteckningen över personer och enheter som omfattas av restriktiva åtgärder enligt beslut 2014/449/Gusp och förordning (EU) nr 748/2014 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Sydsudan. Skälen till att dessa personer förts upp på förteckningen framgår av de relevanta posterna i bilagorna i fråga.

De berörda personerna uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheter i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga som anges på de webbplatser som förekommer i bilaga II till förordning (EU) nr 748/2014 med en ansökan om tillstånd att få använda frysta tillgångar för grundläggande behov eller särskilda betalningar (se artikel 6 i förordningen).

De berörda personerna kan före **den 15 maj 2015** inkomma med en begäran till rådet, åtföljd av styrkande handlingar, om omprövning av beslutet att föra upp dem på ovannämnda förteckning. Begäran ska sändas till följande adress:

Europeiska unionens råd
Generalsekretariatet
GD C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bryssel
BELGIEN

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

Alla synpunkter som mottas kommer att beaktas vid rådets nästa översyn av förteckningen över personer, i enlighet med artikel 8 i beslut 2014/449/Gusp och artikel 16.4 i förordning (EU) nr 748/2014.

De berörda personerna uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot rådets beslut vid Europeiska unionens tribunal i enlighet med villkoren i artiklarna 275 andra stycket och 263 fjärde och sjätte stycket i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

---

[1] EUT L 203, 11.7.2014, s. 13
[2] EUT L, 203, 11.7.2014, s. 100

Meddelande till de personer som omfattas av restriktiva åtgärder enligt rådets beslut 2014/450/Gusp och rådets förordning (EU) nr 747/2014 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Sudan

(2014/C 219/09)

Följande information lämnas för kännedom till de personer som anges i bilagan till rådets beslut 2014/450/Gusp [1] och i bilaga I till rådets förordning (EU) nr 747/2014 [2] om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Sudan.

Förenta nationernas säkerhetsråd har beslutat att dessa personer ska föras upp på förteckningen över personer och enheter som omfattas av åtgärder enligt punkt 3 d och e i resolution 1591 (2005).

De berörda personerna kan när som helst inkomma med en begäran till den FN-kommitté som inrättats i enlighet med punkt 3 a i resolution 1591 (2005), åtföljd av styrkande handlingar, om omprövning av beslutet att föra upp dem på FN:s förteckning. En sådan begäran ska ställas till följande adress:

Focal Point for De-listing
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room DC2 0853B
United Nations
New York, N.Y. 10017
AMERIKAS FÖRENTA STATER

Tfn +1 9173679448
Fax +1 2129631300

E-post: delisting@un.org

För ytterligare information, se http://www.un.org/sc/committees/1591/

Med anledning av FN:s beslut har Europeiska unionens råd beslutat att de personer som förts upp på FN:s förteckning ska föras upp på förteckningarna över personer och enheter som omfattas av de restriktiva åtgärderna i beslut 2014/450/Gusp och förordning (EU) nr 747/2014. Skälen till uppförandet av de berörda personerna på förteckningarna framgår av relevanta uppgifter i bilagan till beslutet och i bilaga I till förordningen.

De berörda personerna uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheter i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga som anges på de webbplatser som förekommer i bilaga II till förordning (EU) nr 747/2014 med en ansökan om tillstånd att få använda frysta tillgångar för grundläggande behov eller särskilda betalningar (se artikel 6 i förordningen).

De berörda personerna kan inkomma med en begäran till rådet, åtföljd av styrkande handlingar, om omprövning av beslutet att föra upp dem på ovannämnda förteckningar. Begäran ska sändas till följande adress:

Europeiska unionens råd
Generalsekretariatet
GD C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bryssel
BELGIEN

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

De berörda personerna uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot rådets beslut vid Europeiska unionens tribunal i enlighet med villkoren i artiklarna 275 andra stycket och 263 fjärde och sjätte stycket i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

---

[1] EUT L 203, 11.7.2014, s. 1.
[2] EUT L 203, 11.7.2014, s. 106.

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs [1]

10 juli 2014

(2014/C 219/10)

1 euro =

	Valuta	Kurs		Valuta	Kurs
USD	US-dollar	1,3604	CAD	kanadensisk dollar	1,4515
JPY	japansk yen	137,87	HKD	Hongkongdollar	10,5431
DKK	dansk krona	7,4553	NZD	nyzeeländsk dollar	1,5451
GBP	pund sterling	0,79505	SGD	singaporiansk dollar	1,6911
SEK	svensk krona	9,2168	KRW	sydkoreansk won	1 380,61
CHF	schweizisk franc	1,2143	ZAR	sydafrikansk rand	14,6176
ISK	isländsk krona		CNY	kinesisk yuan renminbi	8,4401
NOK	norsk krona	8,3770	HRK	kroatisk kuna	7,6120
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	15 753,59
CZK	tjeckisk koruna	27,440	MYR	malaysisk ringgit	4,3326
HUF	ungersk forint	310,40	PHP	filippinsk peso	59,204
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	46,3325
PLN	polsk zloty	4,1420	THB	thailändsk baht	43,786
RON	rumänsk leu	4,3956	BRL	brasiliansk real	3,0238
TRY	turkisk lira	2,8997	MXN	mexikansk peso	17,7042
AUD	australisk dollar	1,4520	INR	indisk rupie	81,9043

[1] *Källa:* Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

EUROPEISKA DATATILLSYNSMANNEN

Sammanfattning av yttrandet från Europeiska datatillsynsmannen om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 515/97 om ömsesidigt bistånd mellan medlemsstaternas administrativa myndigheter och om samarbete mellan dessa och kommissionen för att säkerställa en korrekt tillämpning av tull- och jordbrukslagstiftningen

(Den fullständiga texten till detta yttrande finns på EN, FR och DE på Europeiska datatillsynsmannens webbplats www.edps.europa.eu)

(2014/C 219/11)

1. INLEDNING

1.1 Samråd med Europeiska datatillsynsmannen

1. Den 25 november 2013 antog kommissionen ett förslag till förordning från Europaparlamentet och rådet ([1]) om ändring av förordning (EG) nr 515/97 av den 13 mars 1997 om ömsesidigt bistånd mellan medlemsstaternas administrativa myndigheter och om samarbete mellan dessa och kommissionen för att säkerställa en korrekt tillämpning av tull- och jordbrukslagstiftningen, ändrad genom förordning 766/2008 av den 9 juli 2008 ([2]). Förslaget sändes till Europeiska datatillsynsmannen för samråd den 29 november 2013.

2. Innan förslaget antogs fick Europeiska datatillsynsmannen möjlighet att lämna informella kommentarer till kommissionen. Vissa av dessa har beaktats och resultatet är att garantierna för uppgiftsskydd i förslaget har stärkts.

1.2 Bakgrund och mål med förslaget

3. Genom förslaget ändras ett av de viktigaste rättsliga instrumenten för åtgärder mot överträdelser av tullagstiftning. Kampen mot överträdelser av unionens tullagstiftning innefattar omfattande utbyte av information – inbegripet personuppgifter – vid samarbete mellan behöriga myndigheter i medlemsstaterna och mellan dessa och kommissionen.

4. Förslagets angivna syfte är att göra genomförandet och samarbetet inom detta område av EU-lagstiftningen effektivare. I anslutning till spårning av varor införs genom förslaget nya skyldigheter för transportföretag att informera kommissionen om förflyttningar av containrar (så kallade meddelanden om containerstatus – CSM). Det syftar också till att effektivisera reglerna för den centrala databasen för import, export och transiteringsuppgifter så att analysen av varuflödet kan förbättras.

5. I och med förslaget får kommissionen en möjlighet att direkt från aktörer inom den privata sektorn erhålla handlingar som stöder import- och exportdeklarationer, med det uttryckliga syftet att påskynda Olafs utredningar.

6. Förslaget innehåller också den deklarerade målsättningen att förenkla och harmonisera tillsynsreglerna för uppgiftsskydd som är tillämpliga på de olika databaser som inrättas på grundval av förordningen. En maximal lagringsperiod för uppgifter införs också för uppgifter som lagras i tullinformationssystemet (TIS) ([3]) och i andra databaser.

([1]) COM(2013) 796 final (nedan kallat förslaget).

([2]) Förordning (EG) nr 515/97 av den 13 mars 1997 om ömsesidigt bistånd mellan medlemsstaternas administrativa myndigheter och om samarbete mellan dessa och kommissionen för att säkerställa en korrekt tillämpning av tull- och jordbrukslagstiftningen, ändrad genom förordning 766/2008 den 9 juli 2008 (EGT, L 82, 22.3.1997, s. 1) (nedan kallad *förordningen*).

([3]) Syftet med TIS är att bistå behöriga nationella myndigheter och kommissionen (”TIS-partner”) med att förebygga, utreda och slutföra åtgärder som strider mot bestämmelser på tull- och jordbruksområdet. TIS-partner får för detta ändamål möjlighet att inrätta varningar i systemet som kräver att andra TIS-partner vidtar vissa åtgärder, mer specifikt: iakttagelser och rapportering, diskret övervakning, specifika kontroller och operativa analyser. Dessa varningar kan gälla varor, transportsätt, företag och personer.

7. För tydlighetens skull är de databaser och register som omfattas av förordningen följande:

— Den europeiska databasen – artikel 18 a

— CSM-databasen – artiklarna 18 c, 18 d och 18 e

— Import-, export- och transiteringsregistret – artikel 18 g

— TIS databas – artiklarna 23–41

— FIDE-registret – artiklarna 41 a–41 d.

3. **SLUTSATSER**

66. Europeiska datatillsynsmannen välkomnar de ändringar som kommissionen infört i förslaget så att det bättre överensstämmer med relevant lagstiftning om uppgiftsskydd. Det bör emellertid noteras att förslaget även innehåller ett antal relativt allvarliga svagheter som behöver undanröjas innan det slutligen antas.

67. Europeiska datatillsynsmannen vill betona att kommissionen borde ha haft ett mer omfattande synsätt på lagstiftningen om ömsesidigt bistånd på tullområdet för att det skulle överensstämma med förändringarna som Lissabonfördraget innebar, nämligen genom att besluta att avskaffa förordningens/beslutets dubbla grund och ersätta den med ett enda instrument som baseras enbart på fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, i syfte att garantera rättssäkerhet och ett sammanhängande system för uppgiftsskydd.

68. Av ovanstående skäl vill Europeiska datatillsynsmannen ändå rekommendera att

— en ny modell införs för tillsyn av alla databaser som inbegriper behandling av personuppgifter och upprättas på grundval av förordningen och förslaget (nämligen TIS – inbegripet FIDE –, den europeiska databasen och import-, export- och transiteringsregistret). Denna modell skulle baseras på en samordnad tillsyn på tre nivåer: dataskyddsmyndigheter på nationell nivå, Europeiska datatillsynsmannen på central nivå och en samordning mellan båda,

— Europeiska datatillsynsmannen utses till sekretariat för samordning av tillsynen enligt både beslutet och förordningen,

— en allmän bestämmelse förs in i förslagets text för att klargöra att förordning 45/2001 gäller för personuppgifter som behandlas av EU-institutioner och att nationell lagstiftning som genomför direktiv 95/46/EG är tillämpliga på behandling som genomförs av relevanta behöriga myndigheter i respektive medlemsstat,

— olika fragmenterade bestämmelser ersätts med enhetliga bestämmelser som för varje databas specificerar i) kommissionens roll som registeransvarig eller eventuellt gemensamt registeransvarig tillsammans med relevanta behöriga myndigheter, ii) vid behov och av tydlighetsskäl europeiska datatillsynsmannens tillsynsroll när kommissionen är registeransvarig, till skillnad från när behandlingen sker under tillsyn av nationella myndigheter för uppgiftsskydd, iii) de tekniska åtgärder som kommissionen ska anta för att trygga säker behandling (de specifika åtgärderna kan sannolikt föras in i en delegerad akt i syfte att åstadkomma en mer flexibel uppdatering), och iv) behovet av att Europeiska datatillsynsmannen förhandskontrollerar behandlingen i enlighet med artikel 27 i förordning 45/2001,

— de nyligen införda lagringstiderna ses över på grundval av en utvärdering av behovet av lagringstiden i respektive specifikt fall. Bestämmelserna om anonymisering av uppgifter bör dessutom ändras så att det krävs att uppgifterna raderas,

— förslaget, när det gäller CSM-databasen, innehåller en uttömmande förteckning över de uppgifter som ska registreras. Alternativt bör det i förslagets text uttryckligen förbjudas att personuppgifter registreras i databasen.

Utfärdat i Bryssel den 11 mars 2014.

Peter HUSTINX

Europeiska datatillsynsmannen

V

(Yttranden)

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende M.7272 – Fortum Corporation/OAO Gazprom/AS Eesti Gaas/AS Võrguteenus Valdus)

(Text av betydelse för EES)

(2014/C 219/12)

1. Den 2 juli 2014 mottog kommissionen en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([1]), genom vilken företagen Fortum Corporation (nedan kallat *Fortum*, Finland) och OAO Gazprom (nedan kallat *Gazprom*, Ryssland) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen förvärvar gemensam kontroll över företagen AS Eesti Gaas (nedan kallat *EG*, Estland) och AS Võrguteenus Valdus (nedan kallat *Valdus*, Estland) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— Fortum: en Finlandbaserad koncern som främst är verksam i de nordiska länderna och andra delar av Baltikum, vars kärnverksamhet omfattar produktion, distribution och försäljning av el och värme, drift och underhåll av kraftverk samt energirelaterade tjänster.

— Gazprom: en Rysslandbaserad energikoncern som är verksam inom prospektering, produktion, transport, raffinering och saluföring av naturgas och petrokemiska produkter.

— EG: ett aktiebolag med säte i Estland som bedriver verksamhet inom import och försäljning av naturgas och, i mindre utsträckning, elförsäljning.

— Valdus: ett aktiebolag med säte i Estland som ansvarar för gasöverföringssystemet i Estland.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande och kan, med angivande av referens M.7272 – Fortum Corporation/OAO Gazprom/AS Eesti Gaas/AS Võrguteenus Valdus, sändas per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per brev till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
1049 Bryssel
BELGIEN

([1]) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende M.7303 – PTTGC/Vencorex)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2014/C 219/13)

1. Europeiska kommissionen mottog den 2 juli 2014 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([1]), genom vilken företaget PTTGC International B.V. (nedan kallat *PTTGC*, Nederländerna), som ytterst kontrolleras av PTT Public Company Limited (nedan kallat *PTT Group*, Thailand), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen förvärvar fullständig kontroll över hela företaget Vencorex Holding S.A.S. (nedan kallat *Vencorex*, Frankrike) genom förvärv av aktier. Vencorex kontrolleras för närvarande gemensamt av PTTGC och Perstorp Holding A.B (Sverige).

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— PTT Group: globalt verksamt inom energi, naturgas, distribution av raffinerade bränslen, gasol och smörjmedel, köp, import, export och internationell handel med råolja, kondensat, petroleum och petrokemiska produkter liksom andra specialsubstanser, framställning av petrokemiska produkter i efterföljande led, raffinering, marknadsföring av polymerer och anknuten logistik

— Vencorex: globalt verksamt inom tillverkning av olika kemiska produkter, bland annat toluendiisocyanat (TDI) och raffinat som främst används vid tillverkning av polyuretanskum och polyuretanbestrykning, vidare alifatiska diisocyanater (HDI och IPDI) som används i särskilt krävande ytbehandling samt klor-alkali (klorin och kaustiksoda).

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([2]).

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande och kan, med angivande av referens M.7303 – PTTGC/Vencorex, sändas per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per brev till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
1049 Bryssel
BELGIEN

([1]) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).
([2]) EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV